

# DECYZJE

## DECYZJA RADY (UE) 2016/202

z dnia 12 lutego 2016 r.

**ustalająca stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Komitetu UPG, ustanowionego w Przejściowej umowie o partnerstwie gospodarczym między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a stroną Środkowoafrykańską, z drugiej strony, w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego Komitetu UPG**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 oraz 209, w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając decyzję Rady 2009/152/WE w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania Przejściowej umowy o partnerstwie gospodarczym między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a stroną Środkowoafrykańską, z drugiej strony (<sup>1</sup>),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Przejściowa umowa o partnerstwie gospodarczym (UPG) między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a stroną Środkowoafrykańską, z drugiej strony, (zwana dalej „Umową”), podpisana została w dniu 15 stycznia 2009 r. i jest stosowana tymczasowo od dnia 4 sierpnia 2014 r.
- (2) W art. 92 Umowy ustanowiono Komitet UPG, który jest odpowiedzialny za wykonywanie Umowy i realizację wszystkich zadań w niej wskazanych.
- (3) W art. 92 Umowy przewidziano, że Strony decydują o składzie, organizacji i działaniu Komitetu UPG.
- (4) Unia powinna określić stanowisko, jakie należy zająć w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego Komitetu UPG,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

### Artykuł 1

Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Komitetu UPG, ustanowionego w Przejściowej umowie o partnerstwie gospodarczym między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a stroną Środkowoafrykańską, z drugiej strony, w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego Komitetu UPG, jest oparte na projekcie decyzji Komitetu UPG dołączonym do niniejszej decyzji.

Niewielkie zmiany projektu decyzji, które nie powodują jego istotnej modyfikacji, mogą zostać przyjęte bez nowej decyzji Rady.

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 57 z 28.2.2009, s. 1.

*Artykuł 2*

Po jej przyjęciu, decyzja Komitetu UPG zostanie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

*Artykuł 3*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 12 lutego 2016 r.

*W imieniu Rady*  
J.R.V.A. DIJSSELBLOEM  
*Przewodniczący*

\_\_\_\_\_

PROJEKT

**DECYZJA NR .../2015 Z DNIA ... KOMITETU UPG**

**ustanowionego w Przejściowej umowie o partnerstwie gospodarczym między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a stroną Środkowoafrykańską, z drugiej strony,**

**z dnia ...**

**w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego Komitetu UPG**

KOMITET UPG,

uwzględniając Przejściową umowę o partnerstwie gospodarczym między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a stroną Środkowoafrykańską, z drugiej strony (zwaną dalej „Umową”), podpisaną w Brukseli w dniu 15 stycznia 2009 r. i stosowaną tymczasowo od dnia 4 sierpnia 2014 r., w szczególności jej art. 92,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z Umową i niniejszą decyzją w skład Strony Środkowoafrykańskiej wchodzi Republika Kamerunu,
- (2) W Umowie przewidziano, że Strony decydują o składzie, organizacji i działaniu Komitetu UPG,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Ustanawia się regulamin wewnętrzny Komitetu UPG w brzmieniu podanym w załączniku.

Wskazany regulamin zostaje ustanowiony z zastrzeżeniem postanowień szczególnych zawartych w Umowie i postanowień szczególnych, które mogą zostać przyjęte przez Komitet UPG.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej podpisania.

Sporządzono w ... dnia ... r.

*W imieniu Republiki Kamerunu*

*W imieniu Unii Europejskiej*

\_\_\_\_\_

## ZAŁĄCZNIK

**REGULAMIN WEWNĘTRZNY KOMITETU UPG**

**ustanowionego w Przejściowej umowie o partnerstwie gospodarczym między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a stroną Środkowoafrykańską, z drugiej strony**

## ROZDZIAŁ I

**POSTANOWIENIA OGÓLNE**

## Artykuł 1

**Zadania Komitetu UPG**

Komitet UPG odpowiedzialny jest za zarządzanie wszystkimi dziedzinami objętymi niniejszą Umową i za realizację wszystkich wskazanych w Umowie zadań.

Zadania Komitetu UPG obejmują w szczególności:

- 1) W dziedzinie handlu:
  - a) nadzorowanie i zapewnienie wprowadzenia w życie i odpowiedniego stosowania Umowy. W tym celu Komitet UPG analizuje i zaleca priorytetowe dziedziny współpracy;
  - b) ocenianie wyników osiągniętych w ramach Umowy i, w razie potrzeby, inicjowanie zmian udoskonalających Umowę;
  - c) podejmowanie wszelkich działań dla zapobiegania sporom lub rozstrzygania sporów wynikających z interpretacji lub stosowania Umowy;
  - d) monitorowanie postępu integracji regionalnej oraz stosunków gospodarczych i handlowych między Stronami;
  - e) monitorowanie i ocenianie wpływu wykonywania Umowy na zrównoważony rozwój Stron;
  - f) omawianie i podejmowanie wszelkich działań, które mogłyby skutkować wsparciem handlu, inwestycji i możliwości biznesowych między Stronami;
  - g) omawianie wszelkich zagadnień dotyczących Umowy oraz wszelkich innych kwestii mogących zagrażać realizacji jej celów.
- 2) W dziedzinie współpracy na rzecz rozwoju:
  - a) zapewnienie stosowania przepisów regulujących współpracę na rzecz rozwoju, które wchodzą w zakres Umowy.
  - b) monitorowanie i koordynowanie, wspólnie z innymi partnerami, wykonania postanowień Umowy dotyczących współpracy;
  - c) okresowe ocenianie wskazanych w Umowie priorytetów współpracy oraz, w razie potrzeby, formułowanie zaleceń dotyczących uwzględnienia nowych priorytetów;
  - d) nadzorowanie wykonania wspólnych wytycznych załączonych do Umowy.

## ROZDZIAŁ II

**ORGANIZACJA**

## Artykuł 2

**Skład i przewodniczący**

1. Komitet UPG składa się, z jednej strony, z przedstawicieli członków Rady Unii Europejskiej i Komisji Europejskiej oraz, z drugiej strony, z przedstawicieli Republiki Kamerunu, szczebli ministerialnych lub pełniących wysokie funkcje publiczne.

2. W niniejszym regulaminie wewnętrznym odniesienie do „Stron” odpowiada definicji podanej w art. 95 Umowy.
3. Prezydencja Komitetu UPG jest wykonywana rotacyjnie, przez okres dwunastu miesięcy, przez przedstawiciela Unii Europejskiej oraz przedstawiciela Republiki Kamerunu. Mandat odpowiadający pierwszemu okresowi rozpoczyna się w dniu pierwszego posiedzenia Komitetu UPG, a kończy się w dniu 31 grudnia następnego roku. Pierwszą prezydencję sprawuje przedstawiciel Republiki Kamerunu.

### Artykuł 3

#### **Obserwatorzy**

1. Do udziału we wszystkich posiedzeniach Komitetu UPG zapraszani są, w charakterze obserwatorów, przedstawiciele Komisji Wspólnoty Gospodarczej i Walutowej Afryki Środkowej (CEMAC) oraz Sekretariatu Generalnego Wspólnoty Gospodarczej Państw Afryki Środkowej (CEFAC).
2. Strony mogą zdecydować o zaproszeniu na posiedzenia Komitetu UPG, w charakterze obserwatorów, przedstawicieli społeczeństwa obywatelskiego, sektora prywatnego, ekspertów lub innych osób według swego wyboru.
3. Komitet UPG może podjąć decyzję o zamknięciu dla obserwatorów dowolnej części posiedzenia, na czas obrad w przedmiocie kwestii newralgicznych i podczas podejmowania przez Komitet decyzji.

### Artykuł 4

#### **Sekretariat**

Działanie sekretariatu Komitetu UPG zapewniają rotacyjnie, przez okres dwunastu miesięcy, Komisja Europejska w imieniu Unii Europejskiej oraz Republika Kamerunu. Okresy te pokrywają się z rotacyjnym wykonywaniem prezydencji Komitetu UPG.

### Artykuł 5

#### **Podkomitety**

Dla skutecznego wykonywania swych kompetencji Komitet UPG może ustanowić podległe mu podkomitety, które są odpowiedzialne za konkretne kwestie związane z Umową. W tym celu Komitet UPG określa skład i zadania takich podkomitetów.

## ROZDZIAŁ III

### **DZIAŁANIE**

### Artykuł 6

#### **Decyzje i zalecenia**

1. Komitet UPG przyjmuje decyzje i zalecenia w drodze konsensusu.
2. Komitet UPG może zdecydować o przedłożeniu wszelkich spraw ogólnych, które wynikają z Umowy i są we wspólnym interesie państw AKP i Unii Europejskiej, Radzie Ministrów AKP-UE wskazanej w art. 15 Umowy o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony (zwaną dalej „Umową z Kotonu”).
3. Pomiędzy posiedzeniami Komitet UPG może przyjmować, za zgodą obu Stron, decyzje lub zalecenia w drodze procedury pisemnej. Procedura pisemna polega na wymianie not między Stronami.

4. Decyzje lub zalecenia Komitetu UPG noszą tytuł „decyzja” lub „zalecenie”, po którym następuje numer porządkowy, data przyjęcia oraz wskazanie ich przedmiotu. Każda decyzja zawiera datę swego wejścia w życie.
5. Przyjmowane przez Komitet UPG decyzje i zalecenia uwierzytelniane są przez przedstawiciela Komisji Europejskiej w imieniu Unii Europejskiej oraz przez przedstawiciela Republiki Kamerunu.
6. Decyzje i zalecenia są przekazywane Stronom jako dokumenty Komitetu UPG.

#### Artykuł 7

### Korespondencja

1. Wszelka korespondencja adresowana do Komitetu UPG jest kierowana do jego sekretariatu.
2. Sekretariat zapewnia, aby korespondencja adresowana do Komitetu UPG była przekazywana prezydencji Komitetu oraz, w stosownych przypadkach, centrom koordynacji każdej ze Stron wskazanym w art. 92 Umowy, w charakterze dokumentów, o których mowa w art. 10 niniejszego regulaminu wewnętrznego.
3. Korespondencja pochodząca od prezydencji Komitetu UPG jest przesyłana do centrum koordynacji każdej ze Stron przez sekretariat, a w stosownych przypadkach jest przekazywana innym członkom Komitetu UPG, w charakterze dokumentów, o których mowa w art. 10 niniejszego regulaminu wewnętrznego.

#### Artykuł 8

### Posiedzenia

1. Komitet UPG spotyka się w regularnie, w odstępach czasu nieprzekraczających jednego roku, a także w trybie nadzwyczajnym, gdy wymagają tego okoliczności, oraz jeżeli Strony tak postanowią.
2. Każde posiedzenie Komitetu UPG odbywa się w terminie i w miejscu uzgodnionym przez Strony.
3. Posiedzenia Komitetu UPG zwoływane są przez Stronę sprawującą prezydencję, po konsultacji z drugą Stroną.
4. Zawiadomienia kierowane są do uczestników nie później niż piętnaście dni przed terminem każdego posiedzenia.

#### Artykuł 9

### Delegacje

Przed każdym posiedzeniem prezydencja Komitetu UPG jest informowana o planowanym składzie delegacji Unii Europejskiej, Republiki Kamerunu oraz o ewentualnych obserwatorach.

#### Artykuł 10

### Dokumenty

Jeśli obrady Komitetu UPG oparte są na pisemnych dokumentach towarzyszących, dokumenty takie są numerowane i rozpowszechniane jako dokumenty Komitetu UPG nie później niż czternaście dni przed rozpoczęciem posiedzenia.

#### Artykuł 11

### Porządek posiedzeń

1. Wstępny porządek każdego posiedzenia jest sporządzany przez sekretariat Komitetu UPG na podstawie propozycji przedstawionych przez Strony. Sekretariat Komitetu UPG przekazuje go do centrum koordynacji każdej ze Stron nie później niż piętnaście dni przed rozpoczęciem posiedzenia.

2. Tymczasowy porządek posiedzenia obejmuje punkty, o których włączenie do porządku posiedzenia zwrócono się do sekretariatu nie później niż dwadzieścia jeden dni przed rozpoczęciem posiedzenia, przy czym punkty takie nie zostaną uwzględnione w tymczasowym porządku posiedzenia, jeżeli sekretariat nie otrzyma odpowiedniej dokumentacji towarzyszącej przed dniem rozesłania takiego porządku posiedzenia.
3. Komitet UPG przyjmuje porządek posiedzenia na początku każdego posiedzenia. Za zgodą Stron do porządku posiedzenia można włączyć punkty, które nie znajdowały się we wstępnym porządku posiedzenia.
4. Prezydencja Komitetu UPG, za zgodą Stron, może zaprosić ekspertów do udziału w posiedzeniach Komitetu UPG w celu przedstawienia informacji w konkretnych sprawach.
5. Dla uwzględnienia wymogów danej sytuacji sekretariat może, za zgodą Stron, skrócić terminy wskazane w ust. 1 i 2.

#### Artykuł 12

#### **Protokół**

1. Po zakończeniu każdego posiedzenia sporządza się podsumowanie ustaleń, które zostaje podpisane przez członków Komitetu UPG.
2. Sekretariat sporządza projekt protokołu posiedzenia najpóźniej w terminie miesiąca.
3. Co do zasady w protokole podsumowany zostaje każdy punkt porządku obrad, w razie potrzeby z wyszczególnieniem:
  - a) dokumentów przedłożonych Komitetowi UPG,
  - b) oświadczeń, o których dołączenie wystąpił członek Komitetu UPG,
  - c) podjętych decyzji, wydanych zaleceń, uzgodnionych oświadczeń oraz wniosków przyjętych w odniesieniu do konkretnych punktów.
4. Protokół zawiera również listę członków Komitetu UPG, a także listę członków towarzyszących im delegacji oraz listę ewentualnych obserwatorów.
5. Protokół jest zatwierdzany na piśmie przez obie Strony w terminie dwóch miesięcy od dnia posiedzenia. Po zatwierdzeniu dwa egzemplarze protokołu zostają podpisane przez sekretariat, a każda ze Stron otrzymuje po jednym oryginalnym egzemplarzu tak sporządzonego dokumentu.

#### Artykuł 13

#### **Jawność**

1. O ile Strony nie postanowiły inaczej, posiedzenia Komitetu UPG nie są jawne.
2. Każda ze stron może podjąć decyzję o publikacji decyzji Komitetu UPG we własnym dzienniku urzędowym.

#### ROZDZIAŁ IV

#### **POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

#### Artykuł 14

#### **Języki**

1. Językami roboczymi Komitetu UPG są języki urzędowe wspólne dla Stron.
2. Komitet UPG obraduje oraz przyjmuje decyzje i zalecenia na podstawie dokumentacji i propozycji sporządzonych w jednym z języków, o których mowa w pkt 1.

*Artykuł 15***Koszty**

1. Każda ze stron ponosi koszty wynikające ze swego udziału w posiedzeniach Komitetu UPG, zarówno jeśli chodzi o koszty personelu, podróży i pobytu, jak i opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.
2. Koszty związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi Strona, która organizuje posiedzenie.
3. Koszty związane z tłumaczeniem ustnym podczas posiedzeń oraz tłumaczeniem pisemnym decyzji i zaleceń na języki robocze Komitetu UPG ponosi Strona, która organizuje posiedzenie. Koszty związane z tłumaczeniem ustnym oraz tłumaczeniem pisemnym decyzji i zaleceń na inne języki urzędowe Unii Europejskiej ponosi Unia Europejska.

*Artykuł 16***Zmiany w regulaminie wewnętrznym**

Niniejszy regulamin wewnętrzny może zostać zmieniony decyzją Komitetu UPG zgodnie z art. 6 ust. 1 regulaminu.

---